

avidsen  
Simplicity & Comfort



Detecteur de presence avec alarme  
Bewegingsdetector met alarm  
Bewegungsmelder mit Alarm



Detector de presencia con alarma  
Detector de presença com alarme  
Rilevatore di presenza con allarme  
Ανιχνεύτρια Παρουσίας IR με συναγερμό

100016

Simplicity & Comfort

www.avidsen.com



Alarme · Alarm · Alarm · Alarma  
· Alarme · Allarme · συναγερμός



à pile · aan stapel · an batterie  
· a pila · a pilha · a pile · αλκαλικός

**F** · Ce détecteur de présence détectera votre arrivée à la maison, que ce soit en voiture ou à pied. Double fonction: **ALARME/DING-DONG**  
**Características técnicas**  
· **Temperatura de funcionamiento:** -24 +40°C  
· **Humidité maximale de fonctionnement:** 93%RH  
· **2 possibilités de fixation:** vis ou bande adhésive à double face  
· **Rayon d'action de 8mts** avec un angle de détection de 140°  
· **Fonctione avec piles:** DC 9V (non fournies) · **Alarme:** 80dB  
· **Vitesse de détection des mouvements:** 0,6 à 1,5m / s · Orientable

**D** · Dieser Bewegungsmelder meldet das Eintreffen von Besuchern.  
· **Doppelte Funktion:** **ALARME/DING-DONG**  
**Technische Merkmale**  
· **Betriebstemperatur:** -24 +40 °C  
· **Maximale Feuchtigkeit bei Betrieb:** 93% R.F.  
· **2 Befestigungsarten:** Schraub- oder Klebebefestigung.  
· **Radius der Aktion von 8 m** bei einem Erfassungswinkel von 140°  
· **Batteriebetrieb:** DC 9 V (nicht beiliegend)  
· **Bewegungserfassungsgeschwindigkeit:** 0,6-1,5 m / s · Ausrichtbar

**P** · Este detector de presença detectará a vossa chegada à casa, que seja em automóvel ou à pé. · Dupla função: **ALARME/DING-DONG**  
**Características técnicas**  
· **Temperatura de funcionamento:** -24 +40°C  
· **Humidade máxima de funcionamento:** 93%RH  
· **2 possibilidades de fixação:** parafusos ou fita adesiva de dobro cara  
· **Rádio de acção de 8mts** com um ângulo de detecção de 140°  
· **Função com pilhas:** DC 9V (não incluídas) · **Alarme:** 80dB  
· **Velocidade de deteção de movimento:** 0,6-1,5m / s · Orientável

**GR** · Αυτός ο ανιχνεύτρια παρουσία σας ειδοποιεί για την άφιξη οποιαδήποτε επισκέπτη. · Διπλή λειτουργία: διη-δον και συναγερμός  
**ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**  
· **Θερμοκρασία λειτουργίας:** -24-40 °C  
· **Μέγιστη Υγρασία λειτουργίας:** 93%RH  
· **2 τρόποι στερέωσης:** με βίδες ή διπλή μονωτική ταινία.  
· **Ακτίνα εμφέλισης:** 8m με γωνία δράσης 140°  
· **Λειτουργία με μπαταρία:** DC 9V (δεν περιλαμβάνονται)  
· **Ταχύτητα κάλυψης σε κίνηση:** 0,6-1,5m/s · Προσανατολισμός



Importato da / Εισάγεται από την:  
Avidsen srl - via Borletti 18, 20010 S. Stefano Ticino (MI) - Italy

Made in China  
Κατασκευάζεται στην Κίνα

100016



V2



**F** · Ce détecteur de présence détectera votre arrivée à la maison, que ce soit en voiture ou à pied. Double fonction: **ALARME/DING-DONG**  
**Características técnicas**  
· **Temperatura de funcionamiento:** -24 +40°C  
· **Humidité maximale de fonctionnement:** 93%RH  
· **2 possibilités de fixation:** vis ou bande adhésive à double face  
· **Rayon d'action de 8mts** avec un angle de détection de 140°  
· **Fonctione avec piles:** DC 9V (non fournies) · **Alarme:** 80dB  
· **Vitesse de détection des mouvements:** 0,6 à 1,5m / s · Orientable  
**Instalation et fonctionnement**  
· Retirez le couvercle et mettez les piles. Une fois mises, vous pouvez utiliser l'appareil après 30 sec.  
· **Fonction ALARME:** lorsque vous allumez le détecteur en position ALARME, 10 secondes s'écoulent avant que l'alarme ne soit active. Puisque ce délai, l'alarme se déclenche et sonnera 5 secondes lorsqu'elle détectera un mouvement.  
· **Fonction DING-DONG:** lorsque vous allumez le détecteur en position DING-DONG, 10 sec. s'écoulent avant que le détecteur ne soit actif. Lorsque le DING-DONG détectera un mouvement, elle sonnera 2 fois puis s'arrêtera.  
· Ne pas installer le détecteur dans des zones très ensoleillées, humides ou il pourrait se mouiller. Ne pas installer le détecteur dans des zones très chaudes ou avec des changements importants de courant d'air. · Retirez les piles si vous n'utilisez pas le détecteur pendant longtemps. · Ce produit attire seulement votre attention, il ne garantit pas une sécurité absolue.

**D** · Dieser Bewegungsmelder meldet das Eintreffen von Besuchern.  
· **Doppelte Funktion:** **ALARME/DING-DONG**  
**Technische Merkmale**  
· **Betriebstemperatur:** -24 +40 °C  
· **Maximale Feuchtigkeit bei Betrieb:** 93% R.F.  
· **2 Befestigungsarten:** Schraub- oder Klebebefestigung.  
· **Erfassungsradius von 8 m** bei einem Erfassungswinkel von 140°  
· **Batteriebetrieb:** DC 9 V (nicht beiliegend)  
· **Bewegungserfassungsgeschwindigkeit:** 0,6-1,5 m / s · Ausrichtbar  
**Installation und Betriebsweise**  
· Deckel heben und Batterie einlegen. Nach 30 s ist das Gerät betriebsbereit  
· **Alarm-funktion:** Positioniert man die Taste auf ALARME, nach 10 Sekunden geschürt. Nach Ablauf der 10 s ist der Alarm scharf und er ertönt 5 Sekunden lang bei Erfassung einer Bewegung.  
· **DING-DONG-funktion:** Positioniert man die Taste auf DING-DONG, wird die Klingelfunktion nach 10 Sekunden aktiviert. Nach Ablauf der 10 s ist die Klingelfunktion aktiv und ertönt 2 Mal bei Erfassung einer Bewegung  
· In Den Bewegungsmelder nicht direkter Sonneneinstrahlung oder übermäßig Feuchtigkeit aussetzen. · Nicht für Außenanwendung. · Den Bewegungsmelder nicht in übermäßig warmen Bereichen installieren oder starken Luftstrom aussetzen. · Bei längerer Nichtbenutzung Batterien entfernen. · Dieses Produkt dient ausschließlich dazu, Ihre Aufmerksamkeit anzuziehen und ist somit keine Gewähr für eine vollständige Sicherheit.

**P** · Este detector de presença detectará a vossa chegada à casa, que seja em automóvel ou a pé. · Dupla função: **ALARME/DING-DONG**  
**Características técnicas**  
· **Temperatura de funcionamento:** -24 +40°C  
· **Humidade máxima de funcionamento:** 93%RH  
· **2 possibilidades de fixação:** parafusos ou fita adesiva de dobro cara  
· **Rádio de acção de 8mts** com um ângulo de detecção de 140°  
· **Função com pilhas:** DC 9V (não incluídas)  
· **Velocidade de deteção de movimento:** 0,6-1,5m / s · Orientável  
**Instalação e funcionamento**  
· **Função ALARME:** quando acende o detector na posição ALARME, decorrido 10 segundos até que o alarme está ativo. Depois de 10 segundos quando deteete movimento o alarme soará 5 segundos e se parará.  
· **Função DING-DONG:** quando acende o detector na posição DING-DONG, decorrido 10 segundos até que detector esteja ativo. Quando deteete movimento o DING-DONG soará 2 vezes e se parará.  
· Não instalar o detector em zonas muito quentes ou com humidade importantes de corrente de ar · Retirem as pilhas se não va utilizar o detector por muito tempo  
· Este produto chama apenas a vossa atenção, não garante uma segurança absoluta.

**GR** · Αυτός ο ανιχνεύτρια παρουσία σας ειδοποιεί για την άφιξη οποιαδήποτε επισκέπτη. · Διπλή λειτουργία: διη-δον και συναγερμός  
**ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**  
· **Θερμοκρασία λειτουργίας:** -24-40 °C  
· **Μέγιστη Υγρασία λειτουργίας:** 93%RH  
· **2 τρόποι στερέωσης:** με βίδες ή διπλή μονωτική ταινία.  
· **Ακτίνα εμφέλισης:** 8m με γωνία δράσης 140°  
· **Λειτουργία με μπαταρία:** DC 9V (δεν περιλαμβάνονται)  
· **Ταχύτητα κάλυψης σε κίνηση:** 0,6-1,5m/s · Προσανατολισμός  
**ΕΓΚΑΤΑΞΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**  
· Αφαιρέστε το καπάκι και τοποθετήστε τις μπαταρίες. Αφού τοποθετήσετε τις μπαταρίες μπορείτε να χρησιμοποιήστε το προϊόν μετά από 30 δευτερόλεπτα.  
· **Λειτουργία ALARME:** Αφού τοποθετήσετε το καπάκι στο ALARME, έχει 10 δευτερόλεπτα στη διάθεση σας πριν τερμίσει σε λειτουργία ο συναγερμός. Αφού περάσουν τα 10 δευτερόλεπτα, ο συναγερμός θα ενεργοποιηθεί και θα χτυπήσει μετά από 5 δευτερόλεπτα μόλις ανιχνεύσει μια κίνηση.  
· **Λειτουργία DING-DONG:** Όταν τοποθετήσετε το καπάκι στο DING-DONG, έχει 10 δευτερόλεπτα πριν την ενεργοποίηση του κουδουνιού. Αφού περάσουν τα 10 δευτερόλεπτα, το κουδούνι θα είναι ενεργοποιηθεί και θα κουδουνίζει 2 φορές μόλις ανιχνεύσει μια κίνηση.  
· Μην εγκαταστήτε τον ανιχνεύτρια σε χώρους που χτυπά ο ήλιος ή με υγρασία. Να μην τοποθετείται σε εξωτερικούς χώρους. · Μην εγκαταστήτε τον ανιχνεύτρια σε χώρους πολύ ζεστούς ή με δυνατά ρεύματα αέρα. · Αφαιρέστε τις μπαταρίες εάν πρόκειται να μην χρησιμοποιήσετε τον ανιχνεύτρια για πολύ καιρό. · Αυτό το προϊόν έχει ως σκοπό να τρβήσει την προσοχή σας. Ως εκ τούτου δεν εγγυάται μια πλήρη προστασία.

**INFORMAZIONE AGLI UTENTI**  
ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 Luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche e elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".  
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziale dei rifiuti elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.  
La data della raccolta differenziata per l'invio successivo dell'apparecchiatura di smessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs. n. 22/1997 (articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997).

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ**  
Βάσει του άρθρου 19 του Προεδρικού Διατάγματος 25 Ιουλίου 2005, αριθ. 151 "Εφαρμογή των Οδηγιών 2002/95/CE και 2003/108/CE, σχετικές με την μείωση της χρήσης επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, καθώς και την ανακύκλωση των απορριμμάτων".  
Το σύμβολο με τον διαγερμένο κάδο που φέρει η συσκευή δείχνει ότι το προϊόν μετά από την πάροδο του χρόνου ζωής τους θα πρέπει να ανακυκλωθεί ξεχωριστά από τα άλλα απορρίμματα. Ο χρήστης αυτού θα πρέπει επομένως να μεταφέρει την συσκευή προς απόρριψη σε κατάλληλα κέντρα ανακύκλωσης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, ή διαφορετικά να επικοινωνήσει με τον κατασκευαστή της συσκευής, σε ανάλογα μία προς μία. Η κατάλληλη αλληλογία και στην συνέχεια ανακύκλωση του προϊόντος, συνισσάει σημαντικά στην αποφυγή των πιθανών αρνητικών επιπτώσεων εις βάρος του περιβάλλοντος και της υγείας και προάγει την ανακύκλωση και μελλοντική χρήση των υλικών που συνθέτουν την συσκευή. Η παρόμοια απόρριψη του προϊόντος από τον χρήστη αυτού οδηγεί σε διακεταίες κερύσεις, εκ των οποίων α προβλεπόμενες από το Ν.δ. αριθμ. 22/1997 (άρθρο 50 και λοιπές του Ν.δ. αριθμ. 22/1997).

**EMBED PBrush** · Het buitengebied toestellen met het huisvuil nooit weggoien. De gevaarlijke stoffen die ze bevatten kunnen van gezondheid en het leefmilieu beschadigen. Laat deze toestellen door uw verdere leveringsman of gebruik het huisvuil sorteerpark van uw gemeente.

Dieses Logo bedeutet, dass die Geräte wenn sie nicht mehr betriebsfähig sind, nicht in den Hausmüll gehören. Die gefährlichen Inhaltsstoffe, die sie enthalten können, können der Gesundheit und der Umwelt schaden. Geben Sie diese Geräte bei Ihrem Händler ab oder benutzen Sie die von Ihrer Gemeinde zur Verfügung gestellten Recyclingmöglichkeiten.

**NL** · Deze bewegingsdetector zal uw thuis aankomst ontdekken, te voet of met de auto. Ubbelbe functie: **ALARME/DING-DONG**  
**Technische kenmerken**  
· **Temperatuur van functioneren:** -24 +40°C  
· **Max. vochtigheidswerking:** 93%RH  
· **2 fixatie mogelijkheden:** schroeven of dubbele zijde plakband  
· **Bereik van 8m** met een detectiehoek van 140°  
· **Werk met batterijen van DC 9V** (niet inbegrepen) · **Alarm:** 80dB  
· **Bewegingsdetectie snelheid:** 0,6-1,5 m / s · Oprichtbaar  
**Instalatie en werking**  
· Neem de klep en steek in de batterijen erin. Eens gedaan, kunt u het toestel na 30 seconden gebruiken.  
· **ALARME functie:** als u de detector in **ALARME** positie aanzet, wordt het alarm na 10 seconden aangeschakeld. Daarna, het alarm zet zich in werking voor 5 sec. bij elke bewegingsdetectie.  
· **DING-DONG functie:** als u de detector in **DING-DONG** positie aanzet, wordt de detector na 10 sec. aangeschakeld. Daarna de detector zet zich in werking en belt 2 keer DING-DONG dan zet zich uit.  
· In sommige vochtige plekken waar hij wet zou kunnen worden niet plaatsen. · De batterijen uitnemen als u de detector voor een lange periode niet gebruiken. · Dit product trekt alleen uw aandacht aan, het is geen totale veiligheid.

**E** · Este detector de presença detectará su llegada a su hogar ya sea en coche o camión. · Doble función: **ALARME/DING-DONG**  
**Características técnicas**  
· **Temperatura de funcionamiento:** -20 +40°C  
· **Máxima humedad de funcionamiento:** 93%RH  
· **2 posibilidades de fijación:** tornillos o cinta adhesiva de doble cara  
· **Radio de acción de 8mts** con un ángulo de detección de 140°  
· **Funciona con pilas:** DC 9V (no incluidas) · **Alarme:** 80dB  
· **Velocidad de detección de movimiento:** 0,6-1,5m / s · Orientable  
**Instalación y funcionamiento**  
· Retire la tapa y coloque las pilas. Una vez colocadas, podrá usar el aparato pasados 30 segundos.  
· **Función ALARMA:** cuando encienda el detector en la posición ALARMA, transcurido 10 segundos hasta que el alarme está activo. Después de 10 segundos cuando detecte movimiento lo alarme sonará 5 segundos y se parará.  
· **Función DING-DONG:** cuando encienda el detector en la posición DING-DONG, transcurido 10 segundos hasta que detector este activo. Cuando detecte movimiento el DING-DONG sonará 2 veces y se parará.  
· No instalar el detector en zonas muy soleadas, húmedas o donde pueda mojarse. · No instalar el detector en zonas muy calurosas o con cambios fuertes de corriente de aire · Retire las pilas si no va a usar el detector durante mucho tiempo · Este producto solo llama su atención, no garantiza seguridad absoluta.

**I** · Questo rilevatore di presenza vi segnalerà l'arrivo di qualsiasi visitatore.  
· Funzione doppia: DING-DING ed allarme.  
**Caratteristiche tecniche**  
· **Temperatura di funzionamento:** -24 +40°C  
· **Umidità max. di funzionamento:** 93%RH  
· **2 fissaggi possibili:** a vite o con biadesivo.  
· **Raggio d'azione 8mt** con angolo di copertura di 140°  
· **Funzione con pile:** DC 9V (non incluse)  
· **Velocità di copertura di movimento:** 0,6-1,5m / s · Orientabile  
**Instalazione e funzionamento**  
· Levare il coperchio ed inserire la pila. Una volta inserita si può usare il prodotto dopo 30 sec.  
· **Funzione allarme:** se si posiziona il pulsante su ALARME, ovete 10 secondi prima dell'attivazione effettiva dell'allarme. Una volta trascorsi i 10 secondi, l'allarme sarà attivo e squillerà per 5 secondi non appena rileverà un movimento.  
· **Funzione DING-DONG:** se si posiziona il pulsante su DING-DONG, ovete 10 secondi prima dell'attivazione effettiva del campanello. Una volta trascorsi i 10 secondi, il campanello sarà attivo e squillerà 2 volte appena rileverà un movimento.  
· Non installare il rilevatore in luoghi troppo soleggiati o umidi. · Non dolo estremo · Non installare il rilevatore in zone molto calde o con correnti d'aria troppo forti. · Togliere le pile se non usere il rilevatore per molto tempo. · Questo prodotto ha lo scopo di attirare la vostra attenzione, non garantisce quindi una sicurezza assoluta.

**EMBED PBrush**  
Este logotipo signifi ca que não deve tirar os aparelhos averiados ou já usados com o lixo ordinário.  
Estes aparelhos são susceptíveis de conter substâncias perigosas que podem prejudicar a saúde e o meio ambiente.  
Exija a recolida destes aparelhos por seu distribuidor ou bem utilize os meios de recolida selectiva que estão a sua disposição em sua localidade.

**EMBED PBrush**  
Este logotipo signifi ca que no debe tirar los aparatos averiados o ya usados con la basura ordinaria.  
Estos aparatos son susceptibles de contener sustancias peligrosas que pueden perjudicar la salud y el medio ambiente.  
Exija la recogida de estos aparatos por su distribuidor o bien utilice los medios de recogida selectiva que están a su disposición en su localidad.